



АО Железнодорожное общество К А Р Г О СЛОВАКИЯ  
Сектор эксплуатации  
ул. Железнична 1, 041 79 Кошице,  
СЛОВАКИЯ  
[www.zscargo.sk](http://www.zscargo.sk)

## УКРЗАЛИЗНЫЦА

Генеральному директору УЗ  
г. К О З А К Владимир Васильевич  
Киев

к сведению:  
Заместителю Генерального директора УЗ  
г. Науменко Петер Петрович  
Киев

**Váš list číslo/zo dňa**

**Naše číslo**  
17992/2012-U20

**Vybavuje/linka**  
Антон Димун  
☎ +421 55/229 5425

**Košice**  
14.06. 2012

**Уважаемый Владимир Васильевич,**

позвольте мне в начале моего письма передать Вам искренний привет и пожелать Вам много личных и рабочих успехов.

Хочу Вас информировать, что вопреки нашего письма № 16849/2012-U20 от 05.06.2012 года ситуация в принятии вагонов с грузами по колеи 1435 мм на станции Чоп (УЗ) не улучшилась, но наоборот увеличилось количество принятых вагонов на станции Чоп.

Сегодня 14.06.2012 года на 6.00 часов СЕВ на станции Чоп (УЗ) стоит непринято 105 вагонов колеи 1435 мм стороной УЗ, из этого непринято необосновано 75 вагонов, ввиду согласия на прием из Вашей стороны.

Экспедиторские фирмы нас постоянно предупреждают, что ситуация в перегрузке грузов в Чопско-Батевском комплексе не улучшается (нехватка вагонов колеи 1520 мм) и они уже вынуждены свои перевозки направлять в Россию и остальные государства СНГ, транзитом через Белоруссию



АО Железнодорожное общество К А Р Г О СЛОВАКИЯ  
Сектор эксплуатации  
ул. Железнична 1, 041 79 Кошице,  
СЛОВАКИЯ  
[www.zscargo.sk](http://www.zscargo.sk)

(погранпеход Тереспол-Брест) или перейти на автомобильное дорожное сообщение.

**Уважаемый Владимир Васильевич,**

исходя из указанной ситуации возникает очень великая угроза перемещения перевозок грузов из погранперехода Чиерна над Тисоу – Чоп колеи 1435 мм на погранпереход Тереспол – Брест (Белорусия) или на автомобильное дорожное сообщение.

Это будет иметь важное влияние на падение объёмов перевозок грузов и падение финансовых доходов для АО ЗССК Карго Словакия и Укразализныци.

В настоящей ситуации просим Вас принять действительные меры на прием и перегрузку вагонов с грузами по колеи 1435 мм на пограничном переходе Чиерна над Тисоу - Чоп.

С уважением,



**Л Ю П Т А К Владимир**

**Преседатель правления и генеральный директор  
АО ЗССК КАРГО**